



**AN AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF  
SISTER CITIES RELATIONSHIP BETWEEN THE  
CITY OF IRPIN AND THE CITY OF MILWAUKEE (U.S.A.)**

Whereas, The Sister City Program, administered by Sister Cities International®, was initiated by the President of the United States of America in 1956 to encourage greater friendship and understanding between the United States and other nations through direct personal contact; and

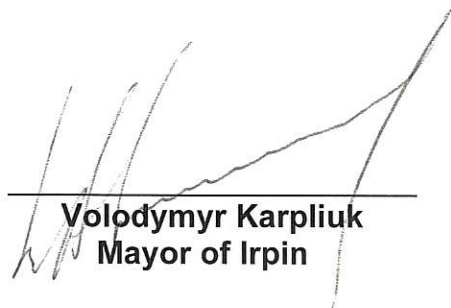
Whereas, In order to foster those goals, the people of Milwaukee and Irpin, in a gesture of friendship and goodwill, agree to collaborate for the mutual benefit of their communities by exploring educational, economic and cultural opportunities; and

Whereas, We agree to support and encourage opportunities for mutually beneficial practical exchanges in the fields of business, culture, health care, education and tourism; and


Whereas, Milwaukee and Irpin, sharing a common interest in education, health care and business, and the desire to promote mutual understanding among our citizens do hereby proclaim themselves Sister Cities beginning on December 19, 2017, the date of Milwaukee Common Council resolution establishing the Sister City relationship became effective;

Now Therefore, Milwaukee and Irpin do hereby proclaim themselves Sister Cities, and declare their intent to abide by these guidelines according to Sister Cities International® policies.

Signed on 3/15/18 in duplicate in the English and Ukrainian languages, both text being equally authentic.



**Volodymyr Karpliuk**  
Mayor of Irpin



**Tom Barrett**  
Mayor of Milwaukee



**УГОДА ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ  
СЕСТРИНСЬКИХ ВІДНОСИН МІЖ  
МІСТОМ ІРПІНЬ ТА МІСТОМ МІЛУОКІ (США)**

Беручи до уваги, що програма «Міста-сестри», яку координує Sister Cities International®, була ініційована Президентом Сполучених Штатів Америки в 1956 році для заохочення більшої дружби та порозуміння між Сполученими Штатами та іншими країнами шляхом прямого особистого контакту; і

Враховуючи, що для того, щоб сприяти цій меті, мешканці Мілуокі та Ірпеня в жест дружби та доброї волі погоджуються співпрацювати на взаємній вигоді своїх громад шляхом вивчення освітніх, економічних та культурних можливостей; і

Оскільки, ми погоджуємося підтримувати та заохочувати можливості для взаємовигідного практичного обміну в сферах бізнесу, культури, охорони здоров'я, освіти та туризму; і

Через те, що Мілуокі та Ірпінь поділяють загальний інтерес до освіти, охорони здоров'я та бізнесу, а також мають прагнення сприяти взаєморозумінню між нашими громадами, цим самим проголошують себе Містами-сестрами, та починаючи з 19 грудня 2017 року резолюція Муніципальної Ради Мілуокі набуває чинності і встановлює Сестринські відносини між нашими містами;

Тому Мілуокі та Ірпінь цим самим проголошують себе Містами-сестрами та оголошують про свій намір дотримуватися цих правил згідно з політикою Sister Cities International®.

Підписано 3/15/18 у двох примірниках англійською та українською мовами, обидва тексти є рівно автентичними.

  
Володимир Карплюк  
Мер міста Ірпінь

  
Том Барретт  
Мер міста Мілуокі